

延命十句觀音經

觀世音南無佛與佛

有因與佛有緣佛法

僧緣常樂我淨朝念

觀世音暮念觀世音念

念從心起念念不離心

四弘誓願

ぶつ butsu

佛

Buddha

ほう hou

法

dharma

ぼん hon

煩

anxiety

しゅう shu

衆

many

どう dou

道

path

もん mon

門

gate

のう nou

悩

trouble
煩惱 three poisons

じょう jou

生

life
衆生 all living things

む mu

無

no

む mu

無

no

む mu

無

no

む mu

無

nothing

じょう jou

上

above
無上 best

りょう ryo

量

quantity
無量 immeasurable

じん jin

儘

exhaust
simplifies to 盡, 俛, 尽

へん hen

邊

boundary
邊 is now 辺, 無辺 limitless

せい sei

誓

せい sei

誓

せい sei

誓

せい sei

誓

vow

がん gan

願

がん gan

願

がん gan

願

がん gan

願

vow
誓願 vow

じょう jou

成

become

がく gaku

學

learn
simplifies to 学

だん dan

斷

quit
simplifies to 断

ど do

度

degrees
paramita, save

sutras.sty